

Харитонова Дарья Ивановна

старший преподаватель

ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический

университет им. Н.А. Добролюбова»

г. Нижний Новгород, Нижегородская область

ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У БУДУЩИХ ЮРИСТОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Аннотация: в статье рассматриваются проблемы, с которыми сталкиваются преподаватели иностранного языка при обучении студентов неязыковых специальностей в языковых и неязыковых вузах. Представлены рекомендации по формированию иноязычной коммуникативной компетенции у будущих юристов.

Ключевые слова: лингвистика, юриспруденция, иностранные языки, коммуникативная компетенция.

Современное общество предъявляет к выпускникам высших учебных заведений повышенные требования, приветствуется не только опыт работы по специальности, но и владение дополнительными умениями, будь то развитые надпрофессиональные или коммуникативные навыки («soft skills») или навыки, сформированные в рамках прохождения программ микро-квалификации («micro-credentials»). Одним из таких требований к выпускникам направления подготовки «Юриспруденция» является знание иностранного языка.

Об особенностях обучения будущих юристов иностранным языкам написан целый ряд трудов. Так, исследование И.А. Беленько [2] посвящено выявлению специфики их обучения иностранному языку. К.С. Киктева [4] рассматривает компонентный состав межкультурной коммуникативной компетенции будущих юристов, а также выделяет уровни ее сформированности. О показателях сформированности коммуникативной компетенции рассуждают также Н.А. Анто-

нова и Т.С. Игнатьева [1], которые, опираясь на результаты практического тестирования студентов-юристов 1 и 2 курсов, выявляют наиболее проблемные аспекты и дают советы по ликвидации недочетов. Столь пристальное внимание к проблеме подтверждает актуальность стоящих перед преподавателем задач, а также тех трудностей, с которыми он вынужден столкнуться при формировании у студентов-юристов иноязычной коммуникативной компетенции.

В настоящей статье под коммуникативной компетенцией мы понимаем совокупность языковой, речевой и социокультурной компетенций, которая демонстрирует «способность человека понимать и порождать иноязычные высказывания в разнообразных социально детерминированных ситуациях с учетом лингвистических и социальных правил, которых придерживаются носители языка» [3, с. 19]. Коммуникативная компетенция подразумевает не только знание фонетических законов, грамматических правил и обладание определенным лексиконом, но и владение определенными видами речевой деятельности (чтение, письмо, аудирование, говорение) с учетом национально-культурных особенностей социального и речевого поведения носителей иностранного языка и умение применить эти все знания на практике при построении собственных высказываний.

В рамках настоящей статьи мы хотели бы рассмотреть особенности формирования иноязычной коммуникативной компетенции у студентов юридического факультета ННГУ им. Н.И. Лобачевского, обучающихся по профилю «Международное право и межкультурные коммуникации», а также сравнить их с особенностями обучения студентов НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, обучающихся по профилю «Юридическая и экономическая лингвистика и перевод». Необходимо отметить, что в первом случае студенты обучаются по направлению подготовки 40.03.01 *Юриспруденция*, при этом углубленно изучая английский язык. Во втором случае студенты получают два высших образования одновременно (по направлению подготовки 40.03.01 *Юриспруденция* в ННГУ и по направлению подготовки 45.03.02 *Лингвистика* в НГЛУ).

Очевидно, что студенты, обучающиеся по программе двух дипломов, в такой ситуации имеют преимущество, во многом за счет большего количества часов, а

ведь среди трудностей, с которыми сталкиваются преподаватели иностранного языка при обучении будущих юристов, исследователи чаще всего называют именно недостаточный объем часов, отведенных на языковые дисциплины. Студенты специализированного профиля, тем не менее, также весьма активно осваивают иностранный язык (по сравнению с «обычными» юристами): на 1 курсе изучается «Иностранный язык», «Практика устной речи», а также «Иностранный язык в сфере юриспруденции». Языковые дисциплины ведутся вплоть до 8 семестра, помимо этого профиль предусматривает обучение навыкам юридического перевода, а также освоение ряда юридических дисциплин на английском языке.

Если проблема с отведенными на изучение языка часами в обоих случаях решена в пользу студентов и преподавателя, то проблема недостаточного уровня знаний на начальном этапе актуальна как для студентов программы двух дипломов, так и для их коллег со спецпрофиля. По результатам входного тестирования лишь 20–25% обучающихся показывают уровень владения языком выше среднего.

Обучение на обоих профилях начинается с основ, но на программе двух дипломов студенты имеют возможность посвятить больше времени постановке произношения и изучению фонетики, тогда как их коллеги-юристы больше внимания вынуждены уделять грамматике и лексике. Несомненно, ужать программу классического лингвистического образования в четыре пары языка в неделю не представляется возможным, поэтому над фонетикой приходится работать параллельно с тренировкой навыков аудирования и говорения.

Как показывает практика, именно с этими аспектами у обучающихся обеих программ возникает большое количество проблем. Для развития навыков аудирования и говорения на начальном этапе мы используем материалы портала BBC Learning English, благодаря которым студенты получают возможность ознакомиться с художественными произведениями в формате аудиозаписей. Работая над аудиокнигами, студенты обогащают лексикон, прорабатывают грамматику и тренируют навыки говорения посредством пересказа услышанного, обсуждения проблематики произведений и подготовки портретов персонажей в динамике их

развития. По мере развития навыков к художественной литературе добавляются новости на юридическую тематику.

Еще одной общей проблемой являются недостаточно развитые навыки анализа и синтеза информации. Нередко студентов приходится учить правильно читать тексты, обращать внимание на детали и устанавливать причинно-следственные связи. Курс домашнего чтения не только помогает развить навык грамотной работы с текстом, но и актуализирует пройденный грамматический материал, пополняет лексикон, а также знакомит студентов с реалиями и национально-культурными особенностями общества носителей языка. Пересказ прочитанного в разных форматах (письменный/устный, подготовленный/ спонтанный, индивидуальный/коллективный, от третьего лица/от лица определенного персонажа) позволяет отработать навык говорения. Для проработки аналитических навыков и навыка письменной речи весьма эффективна практика написания сочинений и эссе, а также развернутых комментариев-рассуждений на заданные темы после прочтения произведения. Для отработки навыков письменной речи также практикуются диктанты и изложения, которые помимо прочего способствуют совершенствованию навыков аудирования и позволяют проработать усвоенный грамматический и лексический материал.

Хотелось бы отметить, что все эти аспекты взаимосвязаны и могут изучаться только в совокупности. Несомненно, в зависимости от особенностей группы допускается акцентирование внимания на те или иные разделы, ведь без базового знания грамматики невозможно начать правильно говорить, не практикуя аудирование, не освоить фонетики. Однако распространенная во многих вузах практика читать и заучивать тексты на юридическую тематику, не понимая при этом ни смысла произведения, ни конечной цели подобного задания, не приводит ни к чему хорошему. Бесцельное заучивание снижает мотивацию к изучению языка, а ведь студент должен понимать, что учит ту же грамматику, чтобы уметь коммуницировать как на бытовые, так и на юридические темы. Связь с профессией и практикой, а также четкое целеполагание несомненно облегчают процесс обучения, мотивируя студентов и давая им стимул развиваться и расти над собой.

Таким образом, для формирования у будущих юристов навыка грамотного осуществления межкультурной коммуникации на иностранном языке прежде всего необходим комплексный подход к обучению, а также практическая ориентированность занятий.

Список литературы

1. Антонова Н.А. Показатели сформированности иноязычной коммуникативной компетенции у студентов юридического факультета / Н.А. Антонова, Т.С. Игнатъева // Профессиональное образование в России и за рубежом. – 2018. – №1 (29) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://clck.ru/3A9q3a> (дата обращения: 08.04.2024).
2. Беленько И.А. Формирование коммуникативной компетенции будущих юристов при изучении иностранного языка / И.А. Беленько // Инновационное развитие профессионального образования. – 2014. – №1 (05) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://clck.ru/3A9qbe> (дата обращения: 08.04.2024).
3. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – М.: Академия, 2006. – 336 с. EDN XUPRFR
4. Киктева К.С. Межкультурная коммуникативная компетенция как цель иноязычной подготовки будущих юристов в вузе / К.С. Киктева // Вестник Московского университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2009. – №3 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://clck.ru/3A9qB6> (дата обращения: 08.04.2024). – EDN KYBXNX